

行政院及所屬各機關出國報告
(出國類別：會議)

出席 2006 亞洲有線暨衛星電視廣播
協會年會報告
(Cable & Satellite Broadcasting
Association of Asia , CASBAA)

出國人員：

服務機關	職稱	姓名
國家通訊傳播委員會	副主任委員	石世豪
國家通訊傳播委員會	簡任技正	周永津
國家通訊傳播委員會	科長	簡淑如

出國地區：香港

出國期間：95 年 10 月 24 日至 10 月 27 日

報告日期：96 年 1 月 15 日

摘要

2006 亞洲有線暨衛星電視廣播協會 (Cable & Satellite Broadcasting Association of Asia, CASBAA) 年會及監理者圓桌會議 (2006 CASBAA Regulators' Roundtable) 於 2006 年 10 月 24 至 27 日在香港舉行。本次會議共有來自 30 個國家，超過 1500 人與會，探討傳播產業的主要問題。本會副主任委員石世豪接受 CASBAA 之邀請，率同營運管理處簡任技正周永津、傳播內容處科長簡淑如等人參與年會及監理者圓桌會議的討論。監理者圓桌會議係提供亞太地區廣電高階監理者與付費電視產業界代表互動的機會，並討論在快速科技變動下，法規所面臨的挑戰，會場並由業者展示快速成長的科技諸如附影音的手機及高畫質電視等。

本年會除了可與世界各國進行媒體傳播經驗交流與分享，同時亦接觸到最新最熱門的新興通訊傳播科技的經驗交流，並將所吸收之各國經驗與方法，應用於國內通訊傳播監理策略上，以提昇整體通訊傳播效果。

出席 2006 亞洲有線暨衛星電視廣播協會年會

報告書目次

壹、前言.....	3
一、CASBAA 簡介	4
二、CASBAA 組織架構圖	4
貳、2006 亞洲有線暨衛星電視廣播協會年會會議	5
一、會議時間、地點及議程	5
二、主要討論議題	5
參、心得.....	11
肆、建議事項.....	12
伍、附件.....	13
附件一、2006 CASBAA 會議議程.....	14
附件二、2006 CASBAA 年會摘錄.....	20
附件三、2006 CASBAA 圓桌論壇摘錄.....	28
附件四、香港工商及科技局局長王永平先生開幕致辭全文	31
附件五、NOKIA 簡報資料.....	42
附件六、石副主委向本會同仁簡報資料.....	48

出席 2006 亞洲有線暨衛星電視廣播協會年會報告 (Cable & Satellite Broadcasting Association of Asia, CASBAA)

壹、前言

2006 亞洲有線暨衛星電視廣播協會 (Cable & Satellite Broadcasting Association of Asia, CASBAA) 年會及監理者圓桌會議 (2006 CASBAA Regulators' Roundtable) 於 95 年 10 月 24 至 27 日在香港舉行，本次大會主題係「由頻寬至品牌寬度」(From Bandwidth to Brandwidth)。亞太地區從事傳播研究之各個領域的專家及相關業者都聚集在此，進行重要研究的發表或演講，本年會除了可與世界各國進行媒體傳播經驗交流與分享，同時亦可蒐集各國媒體傳播相關資料，尤其是新興科技傳播之資料。

本次會議共有來自 30 個國家，超過 1500 人與會，探討傳播產業的主要問題。本會副主任委員石世豪接受 CASBAA 之邀請，率同營運管理處簡任技正周永津、傳播內容處科長簡淑如等人參與年會及監理者圓桌會議的討論。監理者圓桌會議係提供亞太地區廣電高階監理者與付費電視產業界代表互動的機會，並討論在快速科技變動下，法規所面臨的挑戰，會場並由業者展示快速成長的科技諸如附影音的手機及高畫質電視等。

2006 年 CASBAA 年會會議重點包括網路電視 (IPTV)、網際網路視訊、附影音手機業者經驗交流及印度、日本、中國論壇等相關議題。本報告首先就 CASBAA 組織現況作一簡介，再針對本次會議重要議題及內容摘要說明。

一、CASBAA 簡介

亞洲有線暨衛星電視廣播協會（CASBAA）是亞太地區重要的非營利組織，由亞洲 110 個公司先後曾服務 30 億人口的衛星及有線電視系統業者、跨國網路及節目供應者所組成的團體，主要係推廣亞太地區數位電視及經由有線電視、衛星、寬頻或無線網路的資料傳輸。2006 年的年會主要係討論如何增加寬頻及增加亞太地區廣播業及電視節目供應業在多媒體互動上的應用。CASBAA 主要任務如下：

- 將亞洲地區的衛星廣播、有線電視、系統業者、無線、有線寬頻影音及傳播業者結合在一起，成為致力提供訊息、推廣業界交流並建立科技及標準作業流程以便於提供更好的服務品質。

- 推廣自由公平的市場、保護智慧財產權以及振興當地廣播產業的發展。CASBAA 也致力於推動改進現行監理制度及其缺失，俾便符合當地及國際間傳播業者及民眾之利益。

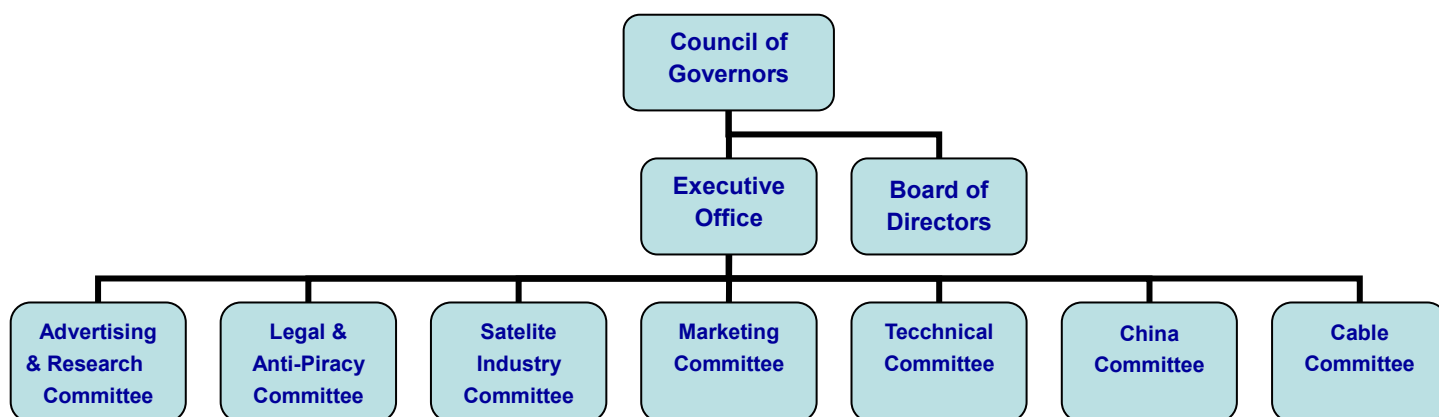
採取許多措施，包括智慧權的強制授權、推廣衛星及有線電視成為重要的傳播媒體、遊說、推動區域科技標準、監理者圓桌會議以及教育訓練研討會。

二、CASBAA 組織架構圖

亞洲有線暨衛星電視廣播協會係由監理委員會所領導，監理委員會係由政府指派贊助公司的代表以及選任的政府代表（政府代表擁有多數席位）所組成管理。

這些委員推選出主席（2 年任期）及董事（負責督導 CASBAA 的業務），CASBAA 每天由行政室管理協會成員及推動委員會的活動。

委員會的活動包括研討會、會議及年會等各項活動等，其組織架構圖如下：



貳、2006 亞洲有線暨衛星電視廣播協會年會會議

一、會議時間、地點及議程

- (一) 時間：2006 年 10 月 24 日至 10 月 27 日
- (二) 地點：香港演藝學院
- (三) 議程：詳 CASBAA 網站 <http://www.casbaaconvention.com>

二、主要討論議題

今年的監理者圓桌論壇係提供亞太地區廣電高階監理者與付費電視產業界代表互動的機會，並討論在快速科技變動下，法規所面臨的挑戰，並

由業者展示快速成長的科技諸如附影音的手機及高畫質電視等；而年會主要係討論如何增加寬頻及增加亞太地區廣播業及電視節目供應者在多媒體互動上的應用。主講者美國全球自由媒體集團 CEO Michael Fries 強調未來付費電視產業的收益及傳送是全部要靠能力且列了七項真理。

1、付費電視市場在消費者和媒體專業信仰中不會移動得太快；2、科技引領消費者的需求；3、服務提供者推動網路互連的速度是一個賣點，但應用面必須趕上；4、盛行邁向高品質的服務；5、讓軟硬體在多種品牌機器上能有意義的溝通，將成為與麥當勞秘密醬料同樣重要；6、結盟的力量仍然維持並允許顧客在不斷增加且複雜的市場中找到正確的方法；7、沒有人應該被科技拋在後面，因此消費者是需要幫助的。

以下謹簡述重要會議內容如下：

(一) CASBAA 年會重要討論議題摘要

1、手機電視 (Mobile TV)

手機電視是今年會議一個重要的主題，它將會是未來付費電視的要角之一，CASBAA 在本次會議正式宣告成立 Mobile Group，參加的成員有 Turner Broadcasting、ESPN Star Sports、CNBC Asia、BBC World、STAR Group、Walt Disney Television International 及 Sony Pictures TV International 等移動內容提供商，以及平臺營運商 PCCW，手機製造商 Nokia 和晶片組供應商 Sun Microsystems。

2、網路電視 (IPTV)：(專訪中華電信數位內容處陳處長)

「新的時代，有新的傳媒平台與形式產生，然而舊有的媒體並不會因此而消失；反之，將巧妙的融合在新媒體之中，並且成為最耀眼的部分」的確，麥克魯漢這句話可以解答大家對 IPTV 的期盼與恐懼。此次會議所有媒體也同時都在關注 IPTV 的各項發展，包括科技創新的各

國標準、政府對廣電與電信的管制、內容資訊傳遞、營運模式、電子商務、交易安全... 客戶的期望與成長與未來趨勢的發展。

究竟 IPTV 是一顆下金蛋的母雞，或是不停吃掉成本的老鼠呢？以下是中華電信陳處長於會議中分享該公司的策略

(1) Open-Platform

開放的平台提供各式內容上架

(2) Partnership:

尋求好的內容供應商共同創造營收。

(3) 走向 HDTV 的高畫質世代:創造差異化

目前台灣的普及率已達 85%，而下一世代的高速頻寬將可承載更多、更好的內容，播放高畫質 HDTV 會是世界趨勢；這是目前 CATV 無法提供的服務，也是 IPTV 能提供的差異化服務。

(4) Triple-play services

未來將會整合語音、數據及多媒體服務之網路內容，在多合一通訊 (Triple-Play) 之市場提供各種加值方案。

最後，陳處長表示，中華電信不只是 telecom 業者，目前最大的企圖心是打造一個能滿足所有顧客需求、並能提供差異化選擇經驗的 IPTV 媒體新平台。並且藉由科技作為媒體進步的工具，進而創造與滿足更多民眾的利益與需求，延伸 IPTV 成為他們生活的一部份。未來除了各種娛樂節目、各類創新的科技、和不停進步的互動模式等服務之外，更希望 MOD 能帶有較多人性與道德品味。

3、網際網路視訊：一種比付費電視更有發展潛力的傳輸方式。

4、如何與管制者相處融洽（英國 OFCOM K Meek 專題演講）：

(1) 電信事業以及廣播電視的確有其經濟規模與效益。

- (2) 要真正使其發揮經濟規模與效應，必須先深入了解產業生態以及產業發展機會。以英國而言，不斷的變化以及不確定性對我們的工作影響相當重大，因此管理政策上的連貫性與一致性是相當重要的。
- (3) 細部的法令規範永遠要反映真實的情況，每個地方的風俗民情都會有所不同，所以在法令的制定上也要有所不同。以英國而言，對於裸露照片的容忍程度就遠低於歐洲其他國家，但是在其他議題上，有可能會比其他國家來得開放，例如廣告的規範等。
- (4) 主管機關所應扮演的角色，是要建立一個開放、合宜以及健全的制度。主管機關應該要進行「不積極」管理，同時保持適當合宜的態度，但是當需要介入時，處理事情必須明快有效。
- 5、中國論壇：由鳳凰電視主席主講該電台與中國移動之間的關係與未來。以及中央電視臺廣告部的 Sharon Shen 談 2008 北京奧運的媒體廣告宣傳。
- 6、印度及日本論壇：討論印度及日本的付費電視所面臨的問題及 HDTV 的市場。

(二) 監理者圓桌論壇

監理者圓桌論壇會議於 2006 年 10 月 26 日在香港 Grand Hyatt Hotel 召開會議，出席成員包括來自新加坡、印尼、馬來西亞、巴基斯坦、英國及台灣等政府代表及 Time Warner、STAR Group、now TV、Nokia、PCCW 等產業代表。我國由石副主任委員世豪出席會議並參與討論。討論議題如下：

1、數位內容管理方法－商業真實與構成合法 (Time Warner Inc)

Alvin Lee (from Time Warner) 針對數位內容分配和保護的新方法做簡報，他探討新的數位市場競爭、政府/產業合作以及有關未來管制的進程。A Lee 強調一個開放的市場應提供消費者更多的內容及更好的選擇，這需要產業界與管制者緊密的合作，他更重申有效的管制對於付費電視產業的成長與發展具有正面的影響。

新加坡媒體發展局林佩玲質疑 A Lee 何謂具體的管制？A Lee 回復：「科技持續演變，管制者必須關注並想出如何保護科技內容的方法」。他強調要建構一個成功的數位經濟先決條件，是以數位內容管理方法去規避保護政策。亦即產業必須做更多的努力去保護智慧財產，而政府必須提供構成的合法。

巴基斯坦的管制者 Rana Altaf 建議以實施辦法來管理競爭。來自 Discovery 的 Mary Pittelli 說：「為了吸引投資者，必須提供有彈性的管制架構給業者。」至於內容的保護，管制者必須加強科技的保護以及提供科技的通路給消費者。PCCW 的 Stuart Chiron 說，實施辦法聽起來好像具拘束性，對於產業及管制者來說，管理競爭是不好的。CASBAA 的 J Medriros 說：「管制的手具有彈性，對於產業成長的前景來說，才是最重要的。」

2、手機電視：科技發展、商業發展及管制問題 (Nokia)

來自 Nokia 的 Jawahar Kanjilal 簡報手機電視，除說明手機電視是廣播與電信產業真正匯流的案例，並強調利用手機電視以及將其服務定為商業的方案來運作等問題，諸如：有效調度成本、開放標準及讓軟硬體在多種品牌機器上能競爭。來自 ESPN 的 Shawn Galey 則評論，競爭者儘可能的提供最好的內容，監管的环境則應該允許內容提供者及廣播

者去繁榮這個市場。S Galey 說，管制者應該接受真正的競爭，因為，有一些競爭者會成功，有一些則不會成功。林佩玲提出：「手機電視應否採用國家標準，以及應如何管制其內容」的問題。J Kanjilal 說，傳統廣播電視內容的原則同樣的適用於手機電視，亦即，在任何狀況下，大部分的手機電視的內容同樣來自廣播電視，所以要對供給鏈訂出相同的規範並不難。

3、網路電視：匯流與管制的問題（now TV）

PCCW NOW TV 的代表 Stuart Chiron 提出 IPTV 平臺討論，並希望在 2007 年底前能達到 65 萬訂戶及 40% 的市佔率。他也強調外資、交叉持股及如何處理類似 WTO 合約的問題，使其能夠適用於廣播內容規範的需求；當面對標準與規格問題時，政府的角色則是，管制愈少愈好。

4、英國經驗（Ofcom）

- (1) 從傳統內容管制者的角色如何轉換成新的科技時代的環境。
- (2) 較大範圍的服務需要一個較寬的管制規範。
- (3) 當新媒體帶來令人著迷的內容時，需要教育消費者並且要負責任地保護他們。
- (4) 成功的消費者保護模式，已經逐漸的由自律、他律或是採取共同規範（co-regulation）方式形成。

K Meek 說，英國的管制者不會去做內容的監管，最好的管制政策是依賴媒體自律。每個地方的風俗民情都會有所不同，所以在法令的制定上也要有所不同，但是法令規範永遠要反映真實的情況。以英國而言，對於裸露照片的容忍程度就遠低於歐洲其他國家，但是在其他議題上，則有可能會比其他國家來得開放，例如廣告的規範等。管制者所應扮演的角色，是要建立一個開放、合宜以及健全的制度；管

制者應該要進行「不積極」管理，同時保持適當合宜的態度，但是當需要介入時，處理事情必須明快有效。

5、圓桌論壇（主持人 CASBAA 主席 Marcel Fenez）

在圓桌論壇的討論中，Amelia Day 強調希望能在 2006 年底前擴大對於從類比過渡到數位電視的試驗與影響。

STAR 集團的 CEO Michelle M. Wu 表示，多頻道的有線電視有助於消費者的選擇，就如當你想買雞蛋時，可以在家附近的超商去選，這家不滿意可以換別家。代表我國的 NCC 石副主委則反問，所有超商的蛋都被 10 個或 6 個的 Bundle 在一起，消費者就沒有機會選擇個別蛋的品質。

來自菲律賓電信委員會的 Jaime Fortes 提出媒體素養及消費者權益的問題，英國 OFCOM K Meek 回答：「爲了因應不斷增加的媒體服務和內容，英國的管制者必須宣導媒體素養，使民眾知道如何對媒體做出理性的選擇。」J Fortes 也提出獨佔傳輸合約的問題，並且主張類似反競爭的合約。M Pittelli，J Welch，M Guthrie 以及 S Galey 爭論所謂獨佔是反競爭的觀點。香港 now TV 舉他們進入香港市場的例子，證明扣人心弦的節目內容是一個強而有力的競爭工具；爭論點在於，產業競爭者應該能提供截然不同的內容給消費者，營造充滿活力的商業環境。

參、心得

對商業電視經營者來說，上百個有線電視頻道是不理性的競爭環境，因此業者只能寄望於廣告，然而在數位化的時代，政府面對媒體廣告應有更健康及更開放的態度，並思考用競爭、結構策略及鼓勵業者以自律、他律或是採取共

同規範 (co-regulation) 等方式監理節目及廣告內容。

電信業者藉由網路電視跨足家庭媒體中心，與有線電視一較長短，但網路電視提供用戶直接與電視互動，除可打造自己的電視頻道與節目表外，用戶還可同時接電話、電視投票、用簡訊與好朋友溝通，甚至建立專屬族群的頻道等，有線電視則必須俟全面數位化後方能達成雙向互動的功能。綜觀各國管理網路電視的趨勢是，政府不會因為有線電視與網路電視兩者競爭壓力，而去阻止科技的進步。也就是說當面對標準、規格問題時，政府的角色則是管制愈少愈好。

要真正使電信事業以及廣播電視發揮經濟規模與效應，必須先深入了解產業生態以及產業發展機會，提供業者更好的競爭環境，才是最好的電視產業政策；拿起棍棒需要有很明確的規範，當規範無可避免的時候，則應選擇最小干預的規範形式。

肆、建議事項

現階段我國電信與廣播電視兩大產業法規管制架構是以傳輸系統之不同而分別立法，再加上未採取傳輸與內容分離管制的模式，所以儘管是相似內容但卻因為在不同平台播送，就得遵守不同的法規，而隨著科技匯流、跨業服務，傳統劃分為有線、無線；衛星、廣播、電視；固定網路、行動網路的舊思維方式已無法再套用於現今數位科技匯流的發展情況，如何開創出一條符合公平正義、最佳管制原則與市場秩序的道路，以維持消費者、服務供應商以及政府三角平衡的狀態，則有賴我 NCC 主導及研擬出較為公平、合理的新策略。

伍、附件

- 一、2006 CASBAA 會議議程
- 二、2006 CASBAA 年會摘錄
- 三、2006 CASBAA 圓桌論壇摘錄
- 四、香港工商及科技局局長王永平先生開幕致辭全文
- 五、NOKIA 簡報資料
- 六、石副主委向本會同仁簡報資料